

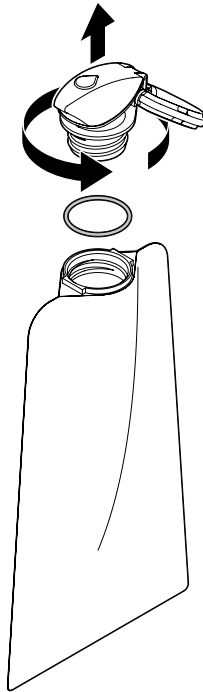


de

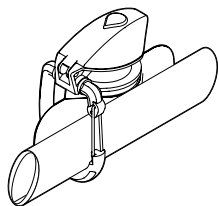
Öffnen / Schließen
Opening / closing
Ouvrir / fermer
Otevřít/zavřít



Auseinandernehmen
Taking apart
Démonter
Rozebrání



Zusammenrollen
Rolling up
Enrouler
Srolování



Wichtige Hinweise

- Füllen Sie nur für den Verzehr geeignete Flüssigkeiten ein.
- Füllen Sie keine heißen Getränke ein! Der Trinkbeutel hat keine Isolierfunktion. Verbrennungsgefahr!**
Füllen Sie keine Flüssigkeiten heißer als 40 °C ein.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten im Gärstadium, keine kohlenstoffhaltigen Getränke, keine Milch, keinen Alkohol und keine ätzenden Flüssigkeiten ein.
- Befüllen Sie den Trinkbeutel nur bis 2 cm unter den Rand mit Flüssigkeit.
- Schützen Sie den gefüllten Trinkbeutel vor direkter Sonneneinstrahlung bzw. extremer Überhitzung und Temperaturen unter 0 °C. Legen Sie den Trinkbeutel nicht in den Gefrierschrank und erhitzen Sie ihn nicht in der Mikrowelle.
- Bewahren Sie Getränke nicht länger als einen Tag im Trinkbeutel auf.
- Klappen Sie den Deckel nach dem Trinken sofort zu. So verhindern Sie das Eindringen von Insekten.
- Um den vollständig leeren Trinkbeutel **unterwegs platzsparend** zu verstauen, öffnen Sie den Verschluss, damit Luft entweichen kann.
Rollen Sie den Trinkbeutel zusammen und schieben Sie ihn in den Karabiner. Schließen Sie den Verschluss. Wie Sie den Trinkbeutel nach dem Gebrauch dauerhaft aufbewahren, finden Sie im Abschnitt „Reinigen und Aufbewahren“.

Reinigen und Aufbewahren

- Schrauben Sie den Verschluss ab. Reinigen Sie den Trinkbeutel und den geöffneten Verschluss vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser, etwas Spülmittel und einer weichen Bürste. Lassen Sie alle Teile anschließend gut trocknen, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.
- Entfernen Sie zum gründlichen Reinigen den Dichtring vom Schraubverschluss. Achten Sie beim Wiedereinsetzen auf den korrekten Sitz. Nur so ist der Trinkbeutel auslaufsicher.
- Alle Teile des Trinkbeutels sind **nicht** spülmaschinengeeignet.
- Rollen Sie den Trinkbeutel zum dauerhaften Aufbewahren nicht auf.
- Bewahren Sie den leeren Trinkbeutel bei Nichtgebrauch offen auf (ohne aufgesetzten Schraubverschluss), um Schimmelbildung zu vermeiden.

en

Important information

- Only fill the product with liquids that are suitable for consumption.
- Do not fill with any hot drinks! The drinks pouch is not insulated. Risk of burns!**
Do not fill with liquids hotter than 40 °C.
- Do not fill the product with liquids that are fermenting, carbonated drinks, milk, alcohol or caustic liquids.
- Only fill the drinks pouch up to 2 cm below the rim.
- Protect the filled drinks pouch from direct sunlight, extreme overheating and temperatures below 0 °C. Do not put the drinks pouch in the freezer and do not heat it in the microwave.
- Do not store drinks in the pouch for longer than one day.
- After drinking, fold down the lid immediately. This prevents insects from getting inside.
- When the drinks pouch is completely empty, you can store it **in a space-saving manner when travelling** by opening the cap to allow the air to escape. Then roll it up and slide it into the carabiner. Then close the cap.
The section titled "Cleaning and storage" explains how to store the drinks pouch long-term after use.

Cleaning and storage

- Unscrew the cap. Clean the drinks pouch and the open cap prior to first use and after every further use with warm water, a little washing-up liquid and a soft brush. Allow all the parts to dry thoroughly before reassembling them.
- Remove the sealing ring from the screw cap for thorough cleaning. When reassembling, ensure the parts fit together correctly. This is the only way to ensure that the drinks pouch is leak-proof.
- None** of the parts of the pouch are dishwasher-safe.
- For long-term storage, do not roll the drinks pouch up.
- When it is not in use, keep the empty drinks pouch open (without the screw cap in place) to prevent mould from forming.

fr

Remarques importantes

- Versez uniquement des liquides alimentaires dans l'article.
- Ne remplissez pas l'article de boissons chaudes! La gourde n'est pas isolante. Risque de brûlure!**
Ne remplissez pas de liquides dont la température est supérieure à 40 °C.
- Ne versez pas de liquides en cours de fermentation, de boissons gazeuses, de lait, d'alcool ou de liquides corrosifs.
- Remplissez la gourde de liquide jusqu'à 2 cm en dessous du bord au maximum.
- N'exposez pas la gourde remplie au soleil, à la chaleur excessive ou à des températures inférieures à 0 °C. Ne mettez pas la gourde au congélateur et ne la réchauffez pas au micro-ondes.
- Ne gardez pas les boissons plus d'un jour dans la gourde.
- Refermez le bouchon juste après avoir bu. Vous empêcherez ainsi les insectes de pénétrer dans la gourde.
- Pour un rangement **peu encombrant** de la gourde entièrement vide lorsque vous êtes **en déplacement**, ouvrez le bouchon afin que l'air puisse s'échapper. Enroulez la gourde et glissez-la dans le mousqueton. Fermez le bouchon.
Pour savoir comment stocker durablement la gourde après utilisation, consultez la section «Nettoyage et rangement».

Nettoyage et rangement

- Dévissez le bouchon. Nettoyez la gourde et le bouchon ouvert avant la première utilisation et après chaque utilisation ultérieure avec de l'eau chaude, un peu de produit vaisselle et une brosse douce. Ensuite, faites bien sécher toutes les pièces avant de les assembler à nouveau.
- Le cas échéant, retirez le joint du bouchon pour le nettoyer minutieusement. Veillez à le remettre correctement en place. C'est la seule façon de garantir que la gourde ne fuit pas.
- Aucune pièce** de la gourde ne peut être lavée au lave-vaisselle.
- N'enroulez pas la gourde si vous la stockez pour une longue période.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez la gourde vide ouverte (sans visser le bouchon) pour éviter tout risque de moisissure.

cs

Důležité pokyny

- Doplňujte pouze tekutinami vhodnými ke konzumaci.
- Nepilte horkými nápoji! Vak na pití nemá izolační funkci. Nebezpečí popálení!**
Nenapilujte tekutinami teplejšími než 40 °C.
- Nenapilujte jej tekutinami ve fázi kvašení, sycenými nápoji, mlékem, alkoholem nebo žravinami.
- Vak na pití pilňte tekutinou pouze do hloubky 2 cm pod okraj.
- Naplněný vak chraňte před přímým slunečním zářením, resp. extrémním přehřátím a teplotami pod 0 °C. Vak nedávejte do mrazničky, ani jej neohřívejte v mikrovlnné troubě.
- Nápoje ve vaku na pití neuchovávejte déle než jeden den.
- Po napití ihned zavřete víko. Zabráníte tak vniknutí hmyzu.
- Chcete-li **na cestách** uložit zcela prázdný vak na pití tak, abyste **ušetřili místo**, otevřete uzávěr, aby mohl unikat vzduch.
Srolujte vak na pití a zasuňte jej do karabiny. Uzavřete uzávěr.
V části „Čištění a skladování“ se dozvíte, jak vak na pití po použití trvale uskladnit.

Čištění a skladování

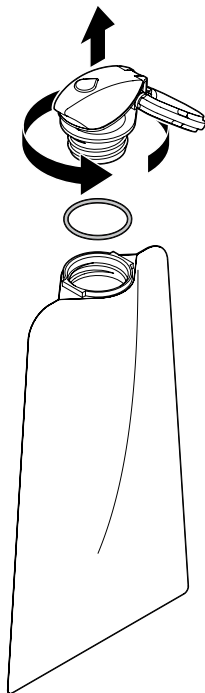
- Odšroubujte víčko. Před prvním použitím a po každém dalším použití vyčistěte vak na pití a otevřený uzávěr teplou vodou s trochou mycího prostředku a měkkým kartáčkem. Před opětovnou montáží nechte všechny díly důkladně vyschnout.
- Pro důkladné vyčištění sejměte těsnicí kroužek ze šroubovacího uzávěru. Při opětovném vkládání dbejte na správné usazení. Jedině tak lze zajistit, aby byl vak na pití nepropustný.
- Všechny části vaku na pití **nelze** mýt v myčce nádobí.
- Vak na pití nesvíjejte pro trvalé uložení.
- Prázdný vak na pití uchovávejte, když jej nepoužíváte, otevřený (bez nasazeného šroubovacího uzávěru), abyste zabránili tvorbě plísní.



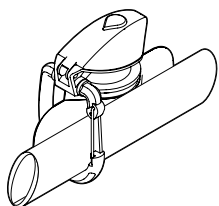
pl

Otwieranie/zamykanie
Otvorenie/zatvorenie
Nyitás / Zárás
Açma / Kapama

Rozkładanie na części
Rozobratie
Szétszedés
Parçalara ayırma



Zwijanie
Zrolovanie
Feltekerés
Toplama



Ważne wskazówki !

- Wlewać wyłącznie płyny, które nadają się do spożycia.
- **Nie wlewać żadnych gorących napojów! Woreczek do picia nie ma funkcji izolacyjnej. Niebezpieczeństwo oparzenia!**
Nie wlewać napojów o temperaturze powyżej 40°C.
- Nie napełniać woreczka płynami fermentującymi, napojami gazowanymi, alkoholowymi, mlekiem ani cieczami żrącymi.
- Woreczek do picia należy napełniać płynem maksymalnie do poziomu 2 cm poniżej krawędzi.
- Napełniony woreczek do picia należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, skrajnym przegrzaniem lub temperaturami poniżej zera. Nie wkładać woreczka do zamrażarki ani nie podgrzewać w kuchenke mikrofalowej.
- Napojów w woreczku do picia nie należy przechowywać dłużej niż jeden dzień.
- Zamknąć pokrywkę natychmiast po wypiciu. Dzięki temu żaden owad nie dostanie się do środka.
- ▷ Aby schować całkowicie opróżniony woreczek do picia w podróży w celu zaoszczędzenia miejsca, należy otworzyć zatyczkę, aby umożliwić ujście powietrza. Zwinąć woreczek do picia i wsunąć go do karabńczyka. Zamknąć zamknięcie.
Sposób długotrwałego przechowywania woreczka do picia po użyciu opisano w punkcie „Czyszczenie i przechowywanie”.

Czyszczenie i przechowywanie

- ▷ Odkręcić zamknięcie. Przed pierwszym i po każdym kolejnym użyciu należy umyć woreczek do picia oraz otwarte zamknięcie miękką szczoteczką w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Przed ponownym złożeniem odczekać, aż wszystkie części dobrze wyschną.
- ▷ W celu dokładnego umycia należy zdjąć pierścienie uszczelniający z zakrętki. Podczas ponownego zakładania pierścienia należy zwrócić uwagę na jego prawidłowe osadzenie. Tylko w ten sposób można zapewnić szczelność woreczka do picia.
- Żadna z części woreczka do picia **nie** nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Nie należy zwijać woreczka do picia w celu jego przechowywania przez dłuższy czas.
- Gdy produkt nie jest używany, pusty woreczek do picia należy przechowywać otwarty (bez zakrętki), aby zapobiec rozwojowi pleśni.

sk

Dôležité upozornenia !

- Napíňajte len tekutinami vhodnými na pitie.
- **Nenapíňajte horúcimi nápojmi! Vrecko na pitie nemá izolačnú funkciu. Nebezpečenstvo popálenia!**
Nenapíňajte tekutinami horúcejšími ako 40 °C.
- Neplňte kvapaliny v štádiu kvasenia, sýtené nápoje, mlieko, alkohol a leptavé tekutiny.
- Vrecko na pitie napíňajte tekutinou maximálne do 2 cm pod okraj.
- Naplnené vrecko na pitie chráňte pred priamym slnečným žiarením, resp. pred extrémnym prehriatím a teplotami nižšími ako 0 °C.
Vrecko na pitie neukladajte do mrazničky a nezohrievajte ho v mikrovlnnej rúre.
- Vo vrecku na pitie neskladujte nápoje dlhšie ako jeden deň.
- Po napití ihneď sklopte veko. Zabráňte tak vniknutiu hmyzu.
- ▷ Aby ste mohli úplne vyprázdnené vrecko na pitie na cestách priestorovo úsporne uschovať, otvorte uzáver, aby mohol vzduch uniknúť.
Zrolujte vrecko na pitie a zasuňte ho do karabínky. Zatvorte uzáver.
Postup na trvalé uschovanie vrecka na pitie nájdete uvedený v odseku „Čistenie a uschovanie”.

Čistenie a uschovanie

- ▷ Odskrutkujte uzáver. Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití vyčistite vrecko na pitie a otvorený uzáver teplou vodou s trochu prípravku na umývanie riadu a mäkkou kefkou. Pred opätovným zložením nechajte všetky diely dobre uschnúť.
- ▷ Na dôkladné čistenie odstráňte tesniaci krúžok zo skrutkovacieho uzáveru. Pri opätovnom nasadení dbajte na to, aby správne sedel. Len tak je vrecko na pitie chránené proti vytečeniu.
- Žiadny diel vrecka na pitie **nie je** vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Nezrolujte vrecko na pitie na trvalé uschovanie.
- Uschovajte prázdne vrecko na pitie počas nepoužívania otvorené (bez nasadeného skrutkovacieho uzáveru), aby ste zabránili tvorbe plesní.

hu

Fontos tudnivalók !

- Csak fogyasztásra alkalmas folyadékot töltsön a termékbe.
- **Ne töltsön bele forró italokat! Az ivótasaknak nincs szigetelő funkciója. Égési sérülések veszélye!**
Ne töltsön a termékbe 40 °C-nál melegebb folyadékot.
- Ne töltsön a termékbe erjedésben lévő vagy szénsavas italokat, alkoholt, forrásban lévő vagy maró hatású folyadékot.
- Az ivótasakot csak 2 cm-rel a perem alattig töltsön meg folyadékkal.
- Óvja a megtöltött terméket a közvetlen napsugárzástól, a túlzott felmelegedéstől, valamint 0 °C alatti hőmérséklettől. Ne helyezze a terméket fagyaszto-szekrénybe, és ne forróítsa fel mikrohullámú sütőben.
- Ne tároljon folyadékot egy napnál hosszabb ideig a termékben.
- Ivás után azonnal hajtsa le a fedelet. Így megakadályozható, hogy rovarok jussanak a termékbe.
- ▷ A teljesen üres ivótasak helytakarékos tárolásához **útközben**, nyissa ki a zárat, hogy a levegő eltávozhasson.
Tekerje fel az ivótasakot, és csúsztassa a karabinerbe. Zárja le a zárat.
A „Tisztítás és tárolás” részben megtudhatja, hogyan tárolhatja az ivótasakot használat után hosszabb ideig.

Tisztítás és tárolás

- ▷ Csavarja le a zárat. A kulacsot és a csavaros zárat az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg meleg vízzel, egy kevés mosogatószerrel és egy puha kefével. Végül hagyja az összes részt teljesen megszáradni, mielőtt újra összeállítja a terméket.
- ▷ Az alapos tisztításhoz vegye le a tömítőgyűrűt a csavaros zárról. Visszahelyezéskor ügyeljen a megfelelő illeszkedésre. Csak így zár a termék szivárgásmentesen.
- Az ivótasak részei **nem** tisztíthatók mosogatógéppel.
- A hosszútávú tároláshoz ne tekerje fel az ivótasakot.
- Amikor nem használja, az üres ivótasakot nyitott állapotban (nem felhelyezett csavaros zárral) tárolja, hogy megakadályozza a penészesedés kialakulását.

tr

Önemli bilgiler !

- Sadece içmek için olan sıvıları doldurun.
- **Sıcak içecek doldurmayın! Mataranın yalıtım işlevi yoktur. Yanma tehlikesi!**
40 °C'den daha sıcak sıvılarla doldurmayın.
- İçine mayalanma aşamasındaki sıvılar, gazlı içecekler, süt, alkol ve asit içeren sıvılar doldurmayın.
- Matarayı sadece üst kenarın 2 cm altına kadar sıvı ile doldurun.
- Dolu haldeki matarayı doğrudan gelen güneş ışınlarından veya aşırı sıcaklardan ve 0 °C altındaki sıcaklıklardan koruyun. Matarayı buzluga koymayın ve mikrodalgada ısıtmayın.
- İçecekleri matara içinde bir günden fazla tutmayın.
- İçtikten hemen sonra kapağı kapatın.
Bu şekilde içine böceklerin girmesini engellemiş olursunuz.
- ▷ **Seyahat ederken** tamamen boş matarayı yerden tasarruf sağlayacak şekilde saklamak için kapağı açarak havanın çıkmasını sağlayın.
Matarayı sarın ve karabinanın içine itin.
Kapağı kapatın.
Matarayı kullandıktan sonra kalıcı olarak nasıl saklayacağınızı "Temizleme ve saklama" bölümünde bulabilirsiniz.

Temizleme ve saklama

- ▷ Kapağı sökün. Matarayı ve açık kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su, biraz bulaşık deterjanı ve yumuşak fırçayla yıkayın. Tekrar birleştirmeden önce parçalarını iyice kurumasını bekleyin.
- ▷ İyi temizlemek için contayı vidalı kapaktan çıkarın. Tekrar takarken yerine doğru şekilde oturmasına dikkat edin. Mataranın sızdırmaz olmasını sağlamanın tek yolu budur.
- Mataranın tüm parçaları bulaşık makinesinde **yanamaz**.
- Matarayı kalıcı olarak saklamak için rulo yapmayın.
- Mataranın, içinin küflenmemesi için kullanılmadığında açık (vidalı kapağı takmadan) saklayın.